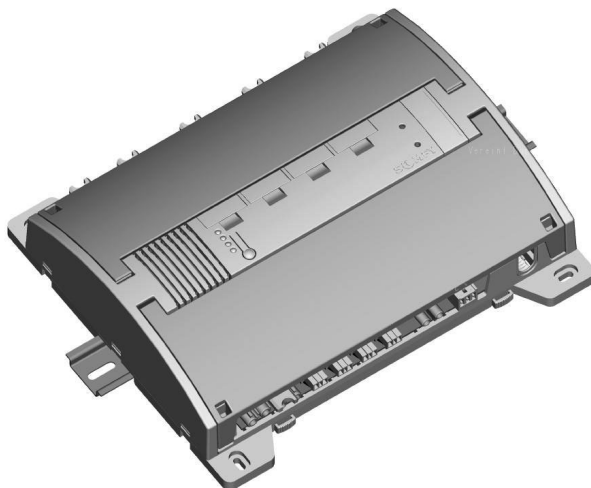
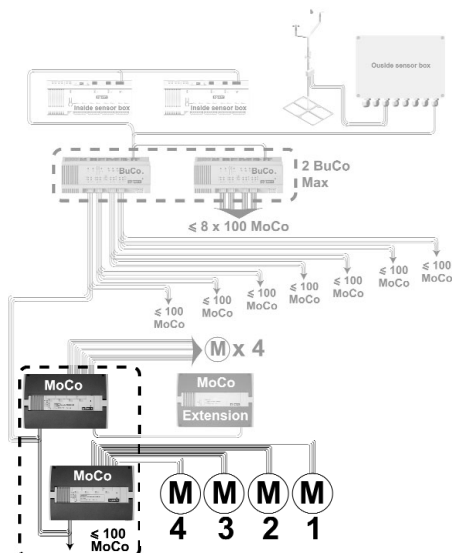


# animeo® IB +

## Motor Controller 4AC plug



ref : 1860103



**GB** Before installation, please read the safety instructions included in this sheet carefully. Failure to respect these instructions automatically invalidates the guarantee as well as all liability claims against Somfy. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

**F** Avant la mise en œuvre veuillez lire les instructions de sécurité ci-jointes. Le non-respect de ces instructions annule la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

**NL** Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructie s.v.p. aandachtig door voordat u begint met de installatie. Door het niet respecteren van deze instructies vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid van Somfy. Somfy is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding.

**D** Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen auf beiliegendem Blatt beachten. Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. "Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen des 230 V-Anschlusses darf nur von einer Elektrofachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!"

**I** Prima dell'installazione per favore leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sul foglio allegato. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standards introdotti dopo la pubblicazione di questa guida.

**S** Innan installation, läs noga genom säkerhetsföreskrifterna på det medföljande bladet. Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa anvisningar publicerats.

**N** Før innstallasjon. Les nøye gjennom sikkerhetsforskrifterne på det vedlagte arket. Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for forandringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert.

**SF** Ennen asennuksen aloittamista lue huolellisesti liitteessä olevat turvallisuusohjeet. Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfyn vastuu ja takuu raukeavat. SOMFY:ä ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista.

**GB** Symbols used in this booklet

**F** Symboles utilisés dans votre notice

**NL** Gebruikte symbolen in de montagehandleiding

**D** Verwendete Symbole

**I** Simbologia utilizzata nel manuale

**S** Symboler som används i häftet

**N** Symboler som benyttes i heftet

**SF** Esitteessä käytetyt tunnukset

Actions • Les actions • Acties • Bedienung • Gli azionamenti • Manövrering • Manøvrering • Toiminnan säätö

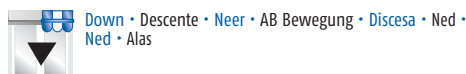
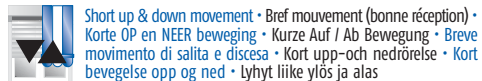
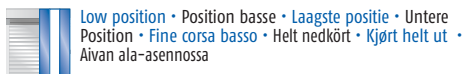


Command duration • Temps d'appui • Tijdsduur van het indrukken • Zeitangaben • Tempo di azione sul pulsante • Nedtrykningstider • Inntrykkingstid • Alaspainallusajat

2 s Hold down time • Maintien minimal • Tijdsduur van het indrukken • Drücken für x Sekunden • Premere almeno per • Hålltid • Holdetid • Pidätysaika  
5 s Press briefly • Appui bref • Kort indrukken • kurz drücken • Impulso breve • Kortvarigt tryck • Kort trykk • Lyhyt painallus  
7 s

Executed setting • Réglage terminé • Posities zijn ingesteld • Einstellung abgeschlossen • Regolazione terminata • Innstillingen är slutförd • Innstillingen er utført • Asetukset ovat valmiit

End-product status • Etat du produit porteur • Positie van het eindproduct • Behang Status • Stato del prodotto portante • Solskyddets status • Solbeskyttelsens status • Aurinkosuojan tila



## CONTENTS • SOMMAIRE • INHOUDSOPGAVE • INHALTSVERZEICHNIS

1	Housing preparation	Préparation du boîtier	Vorbereitung behuizing	Gehäusevorbereitung
2	Cabling	Câblage	Bekabeling	Verkabelung
3	ID Number	Etiquette ID	Identificatienummer	ID-Nummer
4	Pushbutton functionality	Fonctionnalité du bouton poussoir	Drukknopfunctie	Taster-Funktionalität
5	Switch ergonomy	Ergonomie de l'inverseur	Ergonomie schakelaar	Schalterergonomie
6	Diagnosis	Diagnostic	Diagnose	Diagnose

## SOMMARIO • INNEHÅLL • INNHOLD • SISÄLTÖ

1	Preparazione della zona di installazione	Förberedelser för datorns installation	Forberede instrumentkassen	Sisätilojen valmistelu
2	Cablaggio	Kablage	Kabling	Kaapelointi
3	Numero di identificazione	ID Nummer	ID-nummer	Tunnusnumero
4	Funzione del pulsante a pressione	Funktionalitet för tryckknapp	Trykknapp-funksjoner	Painikkeiden toimivuus
5	Interruttore ergonomico	Switch-ergonomi	Brytneres ergonomi	KytKentäergonomia
6	Diagnosi	Diagnos	Diagnoser	Diagnoosi

**GB** Choose the optimal location: flat and large surface  
**I** Scegliere il posto giusto: superficie liscia con sufficiente spazio

**F** Choisir le meilleur emplacement : Surface plane et spacieuse  
**S** Välj rätt placering : plan yta med tillräcklig plats

**NL** Kies de juiste plaats: vlakke ondergrond met voldoende ruimte  
**N** Velg riktig plasering: Plan overflaten med god plass

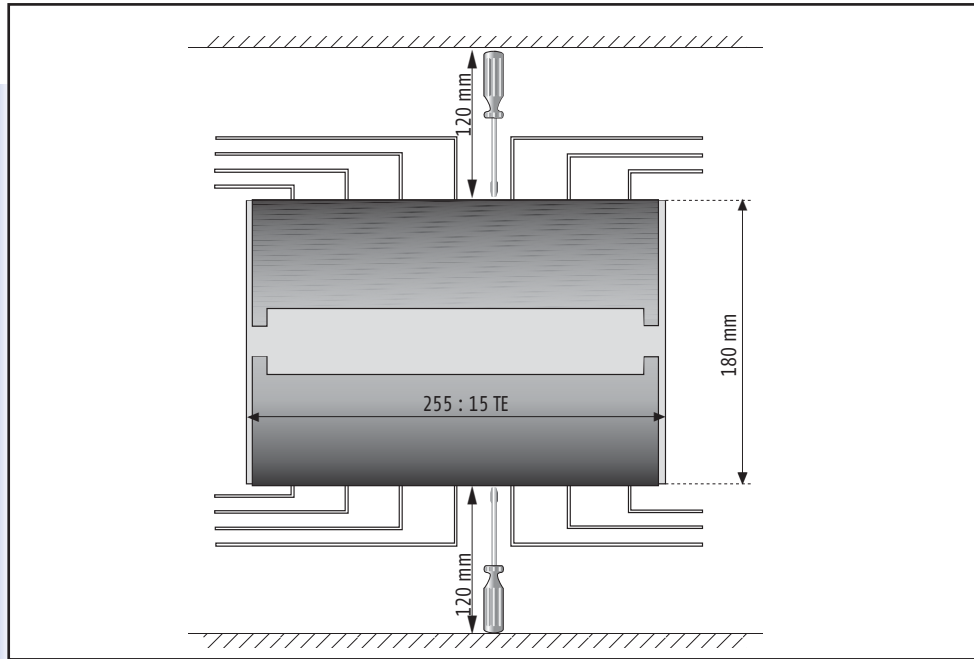
**D** Wahl des richtigen Montageorts: Fläche Oberfläche mit ausreichendem Platz  
**SF** Valitse oikea paikka: riittävästi tilaa ja tasainen pinta

**GB** Connect power supply and wiring to other controls.  
**I** Connettere l'alimentazione e cablare agli altri controlli

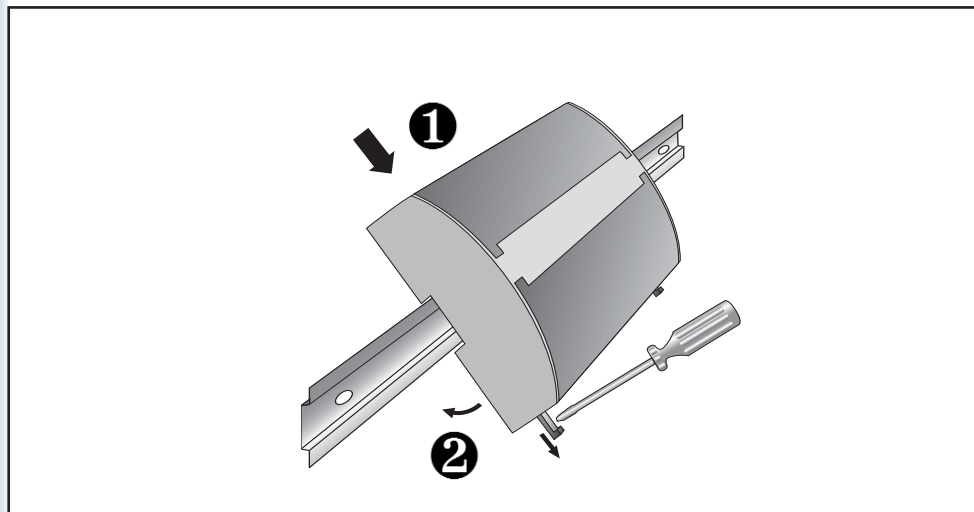
**F** Connecter l'alimentation et les fils électriques vers d'autres automatismes  
**S** Anslut matnings- och övriga kablar till övriga kontroller

**NL** Sluit de bedrading en de netspanning aan naar andere besturingen  
**N** Tilkoble strøm og øvrige kabler Til øvrige kontroller

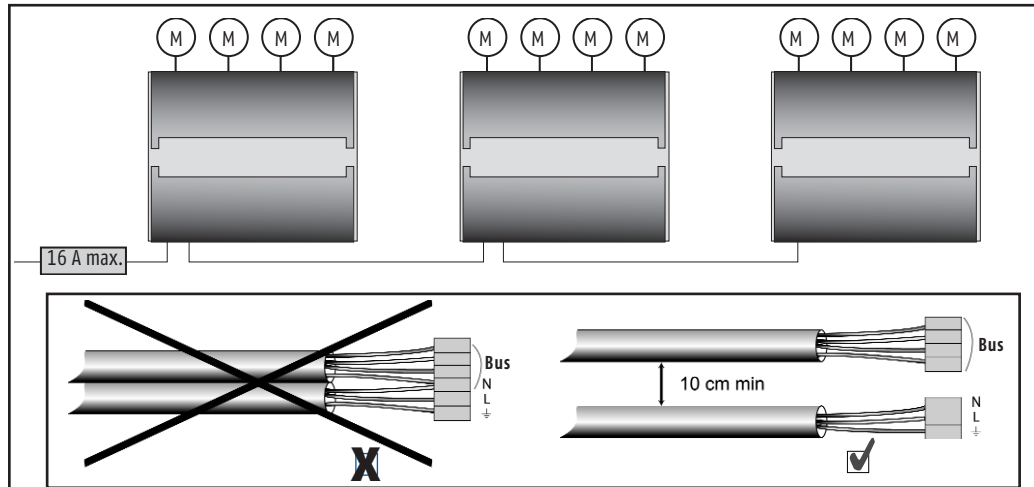
**D** Spannungsversorgung anschliessen und fertig verdrahten  
**SF** Kytke virtalähde ja johdotukset



**GB** Mount the 4AC Motor Controller  
**F** Fixer le Motor Controller 4AC  
**NL** Monteer de Motor Controller 4AC  
**D** Montage des Motor Controller 4AC  
**I** Montare il Motor Controller 4 AC  
**S** Montera motorkontrollen 4AC  
**N** Monter motorkontrollen 4 AC  
**SF** Asenna moottoriyksikkö (MoCo) 4 AC



4



	Connection to... • Connexion aux... • Aansluiting naar... • Anschluss an... • Connettere a... • Anslutning till... • Tilkobling til... • iitos...	Cable • Câble • Bekabeling • Leitung • Cavo • Kabel • Kabel • Kaapeli	Twisted pairs • Paires torsadées • Twisted pair • verdrehtes Adernpaar • Doppino • Partvinnad kabel • Tvinnet par • Kierrettyt parit	Max. distance • Longueur Maximum • Max. lengte • Max. Länge • Max. Distanza • Max. avstånd • Max. Avstånd • Max. etäisyys	Wieland plug (*)
<b>A</b>	Supply • Alimentation • Voeding • Spannungsversorgung • Alimentazione • Anslutningar • Tilkoblinger • Liitännät	Min.: 3 x 0.75 mm <sup>2</sup> / 16 AWG - Max.: 3 x 2.5 mm <sup>2</sup> / 13 AWG	-	-	ref. 92.933.0053.1
<b>B</b>	Motors • Moteurs • Motoren • Antriebe • Motori • Motorer • Motorer • Moottorit	Min.: 4 x 0.75 mm <sup>2</sup> / 16 AWG - Max.: 4 x 2.5 mm <sup>2</sup> / 13 AWG	-	150 m	ref. 92.944.0053.1
<b>C</b>	Motor Controller Extension	Min.: 2 x 0.6 mm <sup>2</sup> / 19 AWG - Max.: 2 x 2.5 mm <sup>2</sup> / 13 AWG	Required • Obligatoire • Verplicht • Notwendig • Obligatorio • Krav • Krav • Pakollista	50 m	ref. 93.941.0558.1
<b>D</b>	Switches • Boutons poussoirs • Schakelaars • Taster • Doppipulsanti • Brytare • Brytere • Kytkimet	Min.: 3 x 0.6 mm <sup>2</sup> / 19 AWG - Max.: 3 x 2.5 mm <sup>2</sup> / 13 AWG	Recommended • Conseillé • Aanbevolen • empfohlen • Consigliato • Rekommenderas • Rekomanderes • Suositeltavaa	100 m	ref. 93.432.2553.1
<b>E</b>	IB+ input / output • IB+ Entrée / Sortie • IB+ ingång / utgång • IB+ Ein-/Ausgang • IB+ input / output • IB+ ingång / utgång • IB+ Ingång/utgång • IB+ tulo / lähtö	Min.: 4 x 0.6 mm <sup>2</sup> / 19 AWG - Max.: 4 x 1.5 mm <sup>2</sup> / 16 AWG	Recommended • Conseillé • Aanbevolen • empfohlen • Consigliato • Rekommenderas • Rekomanderes • Suositeltavaa	1000 m	ref. 92.944.0153.0

(\*) <http://www.wieland-electric.com>

5

**GB** Connect power supply and wiring to other controls

**I** Connettere l'alimentazione e cablare agli altri controlli

**F** Connecter l'alimentation et les fils électriques vers d'autres automatismes

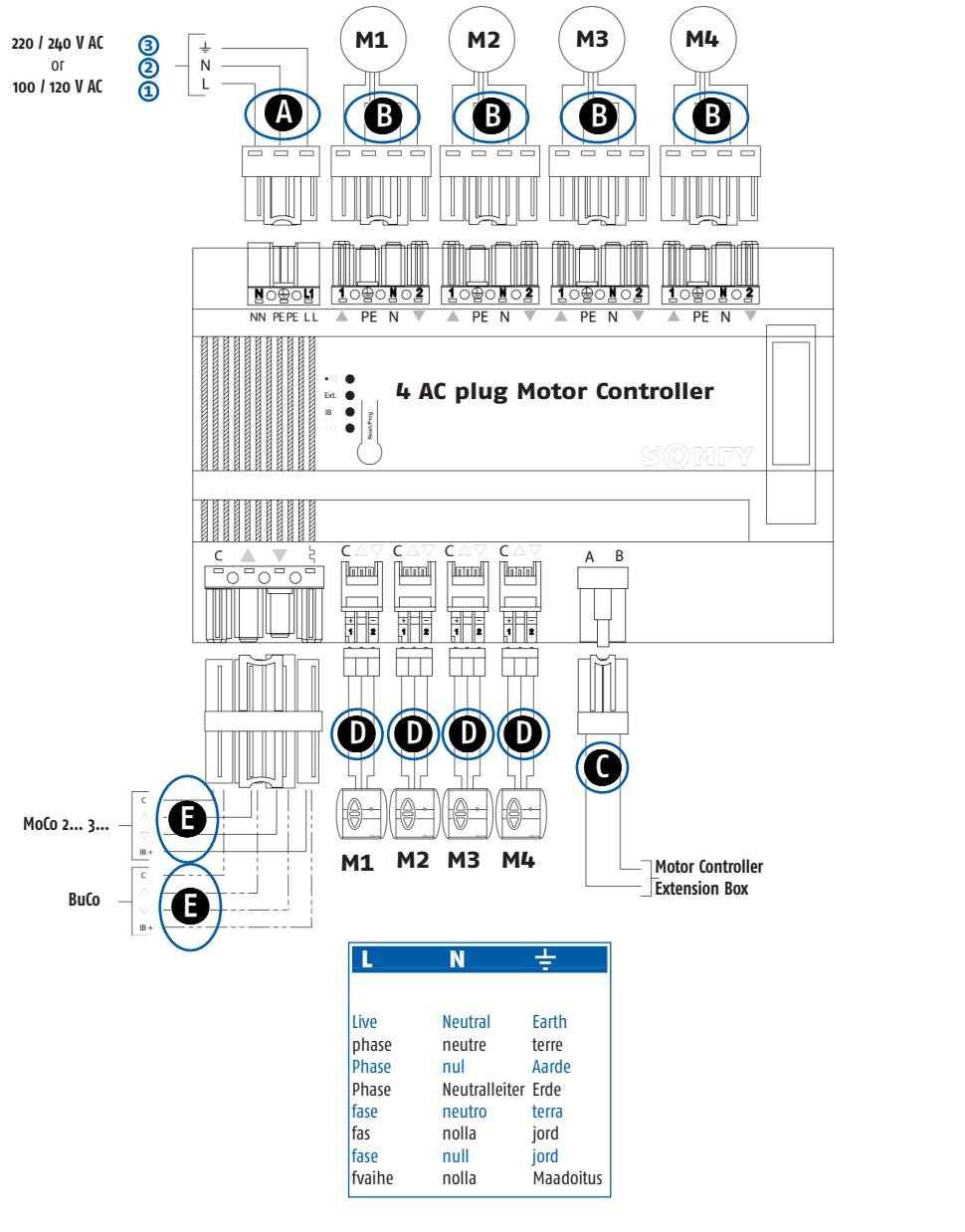
**S** Anslut matnings- och övriga kablar till övriga kontroller

**NL** Sluit de bedrading en de netspanning aan naar andere besturingen

**N** Tilkoble strøm og øvrige kabler Til øvrige kontroller

**D** Spannungsversorgung anschliessen und fertig verdrahten

**SF** Kytke virtälähde ja johdotukset



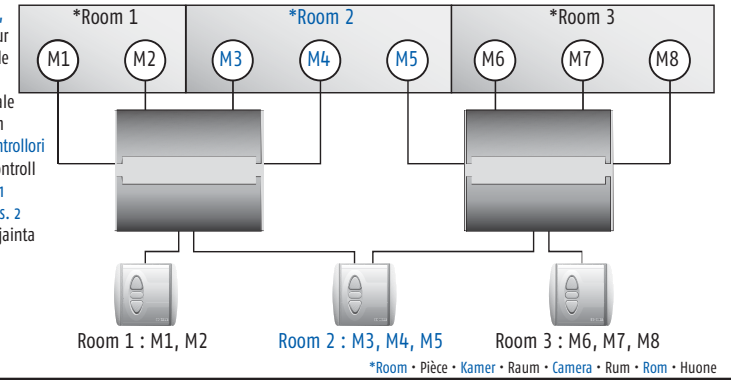
**GB** Local control  
**I** Comando locale

**F** Commande locale  
**S** Lokal kontroll

**NL** Individuele bediening  
**N** Lokalbryter

**D** lokale Tastereingänge  
**SF** Paikallinen hallinta

1 local control for 2 motor controller, for example • 1 commande locale pour un contrôleur à 2 moteurs, par exemple • 1 plaatselijke bediening voor 2 motorregelaars bijvoorbeeld • 1 lokale Steuerung für 2 Motorcontroller zum Beispiel • 1 comando locale per 2 controllori motorizzati, ad esempio • 1 lokal kontroll för 2 motorkontroller till exempel • 1 lokalbryter for en bryter med for eks. 2 motorer • Esimerkiksi 2 moottoriohjainta yhteen paikallishakseen



**GB** Possible switches

**F** Boutons poussoirs compatibles avec les Motor Controllers

**NL** Mogelijke schakelaars

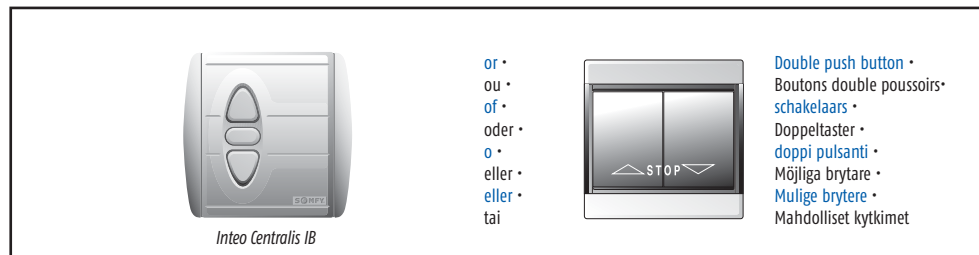
**D** mögliche Taster

**I** Possibili doppi pulsanti

**S** Möjliga brytare

**N** Mulige brytere

**SF** Mahdolliset kytkimet



**GB** Stick the ID number on building plan  
**I** Incollare il numero ID sulla planimetria dell'edificio

**F** Coller l'étiquette ID sur le plan du bâtiment  
**S** Fäst ID nummer på ritningen

**NL** Plak het ID nummer op de tekening  
**N** Fest ID nummer på teyningen

**D** ID Nummer auf Gebäudeplan kleben  
**SF** Kiinnitä ID-tarra rakennuskuviin

**GB** Push button functionality

**F** Fonctionnalité du bouton poussoir

**NL** Druknopfunctie

**D** Taster-Funktionalität

**I** Funzione del pulsante a pressione

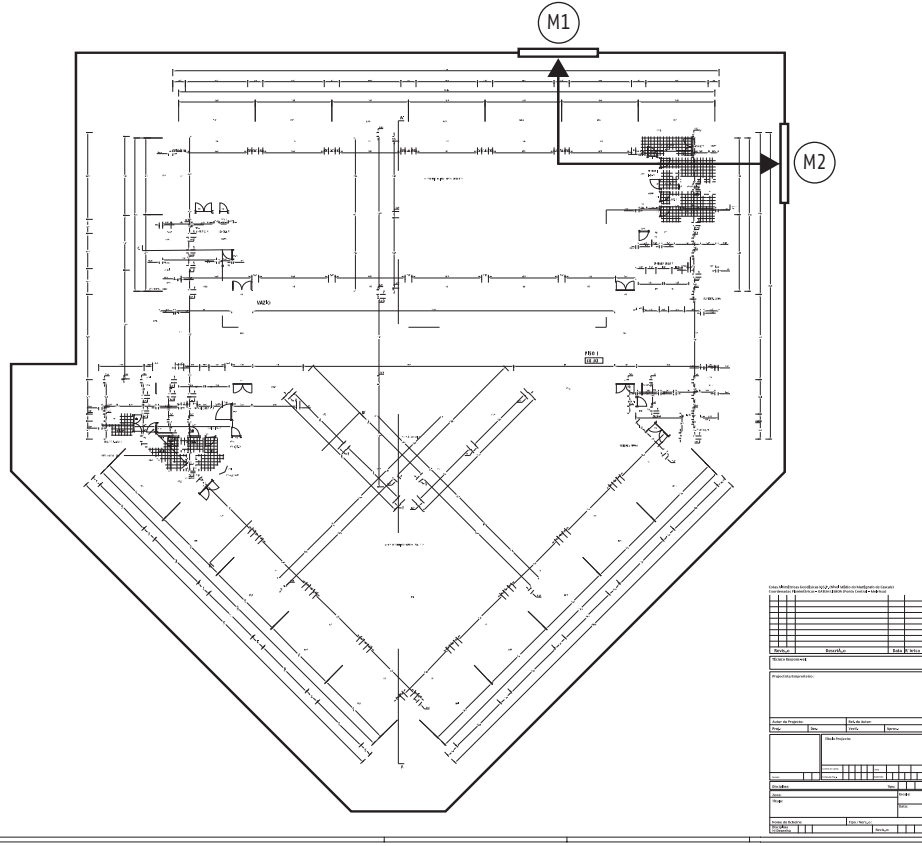
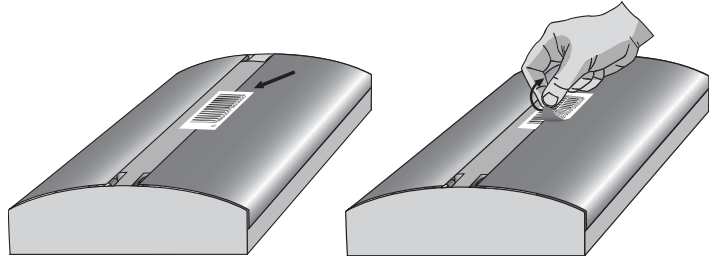
**S** Funktionalitet för tryckknapp

**N** Trykknapp-funksjoner

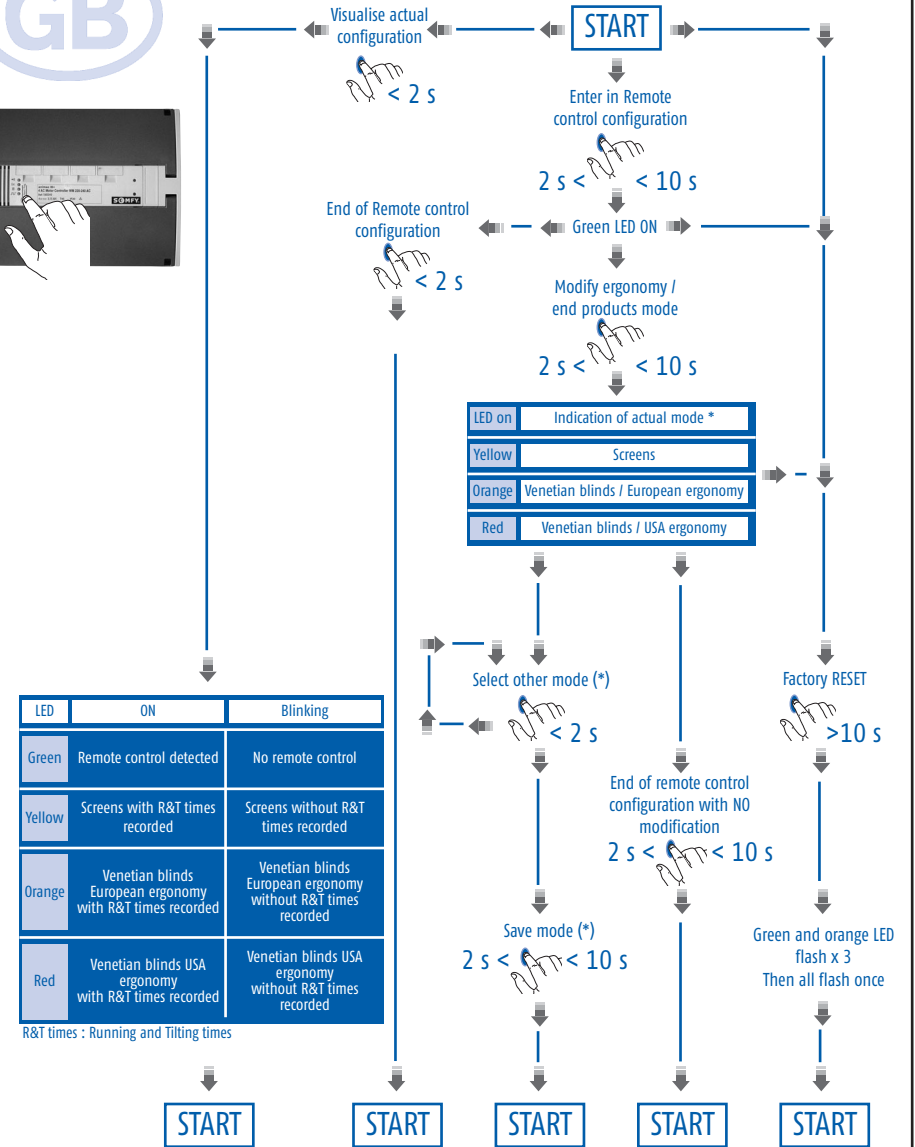
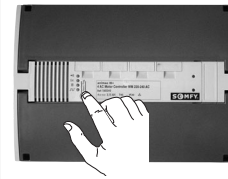
**SF** Painikkeiden toimivuus

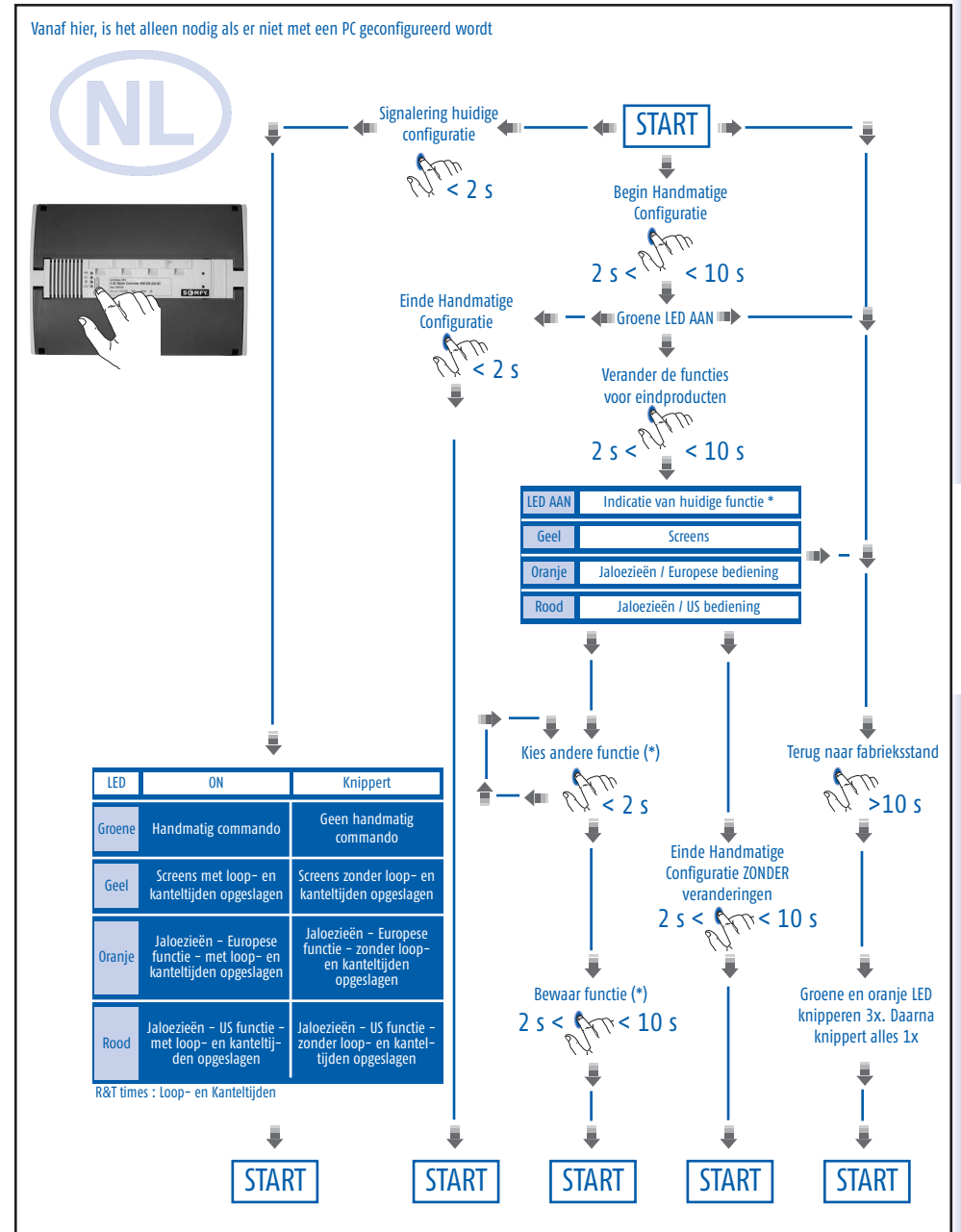
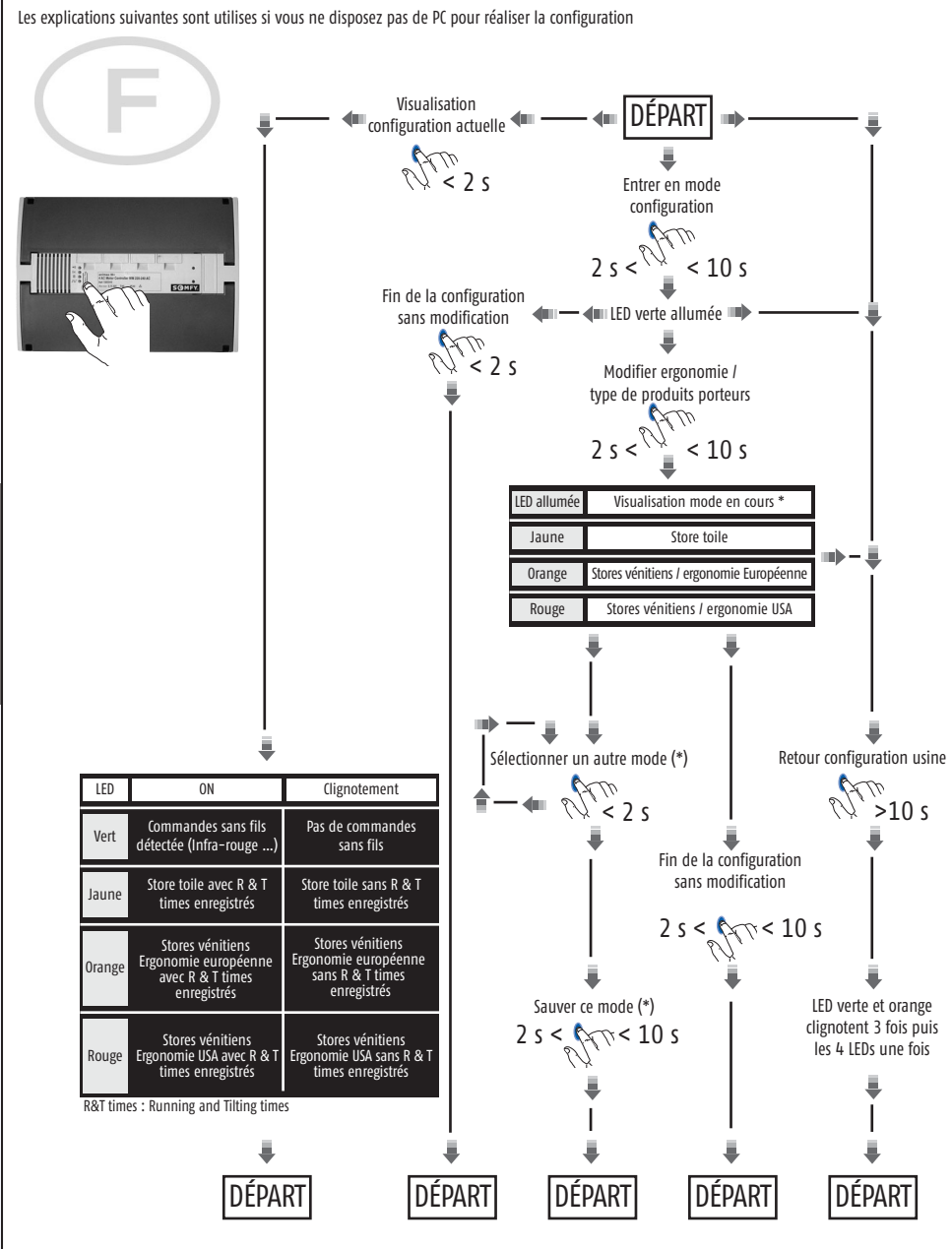


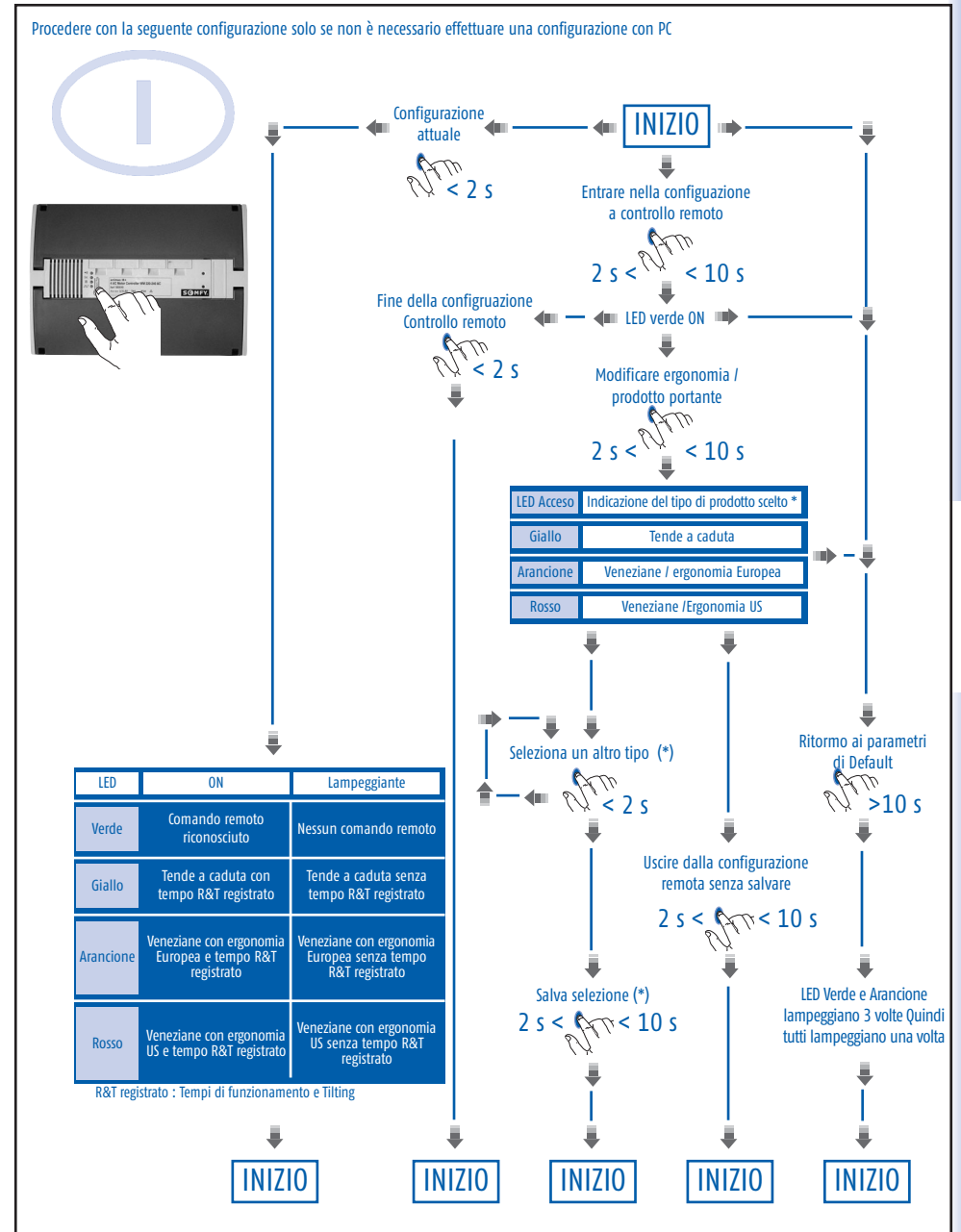
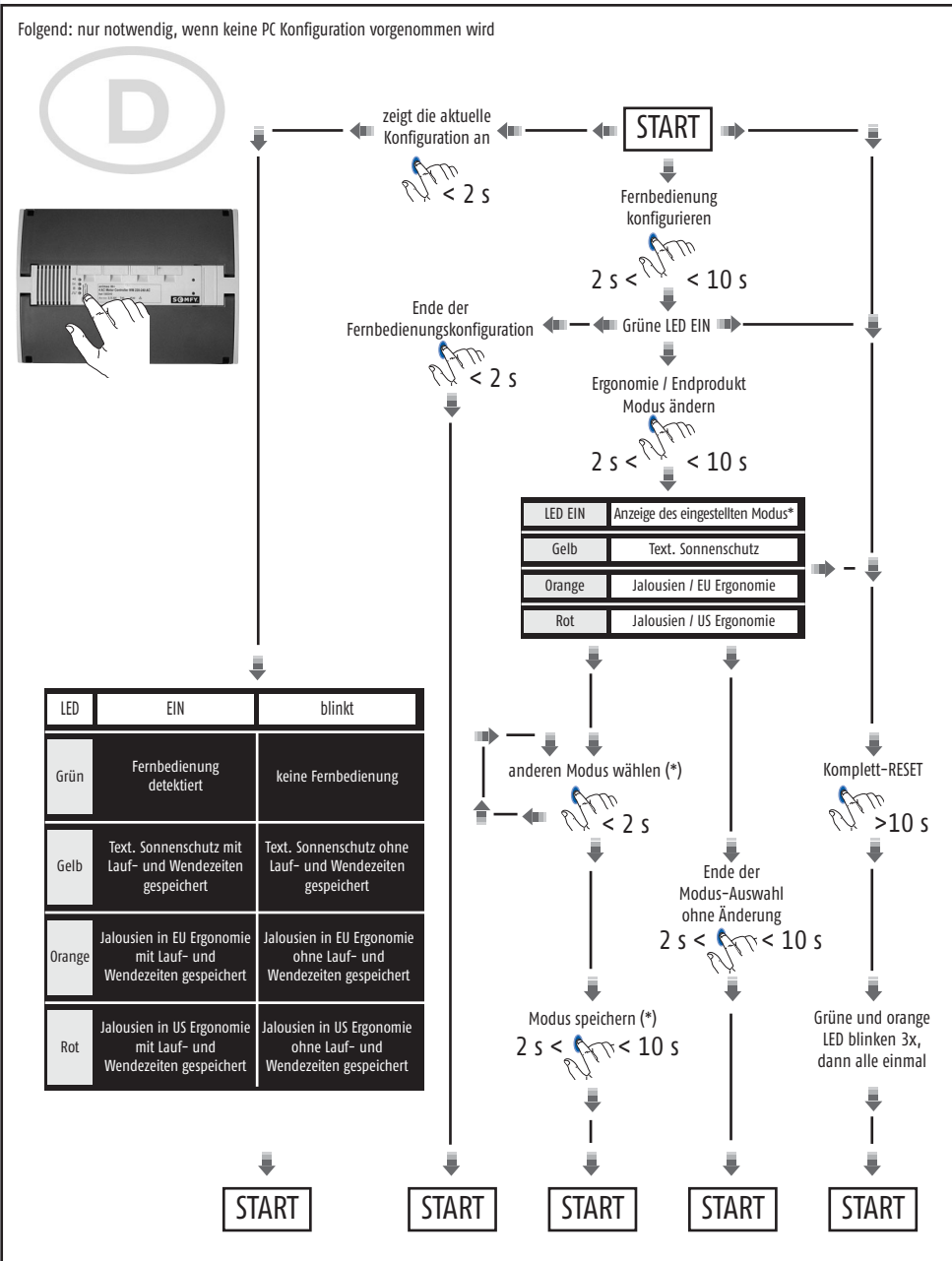
To identify where the Motor Controller is located. • Pour identifier l'emplacement du Motor Controller dans le bâtiment • Om de Motor Controller terug te vinden • zum Identifizieren des Installationsorts des Geräts • Per identificare dove è installato il Motor Controller • För att identifiera var motorkontrollen (MoCo:n) finns • For å idetifisere hvor motorkontrollen er monteret • Merkitäkesi missä moottoriyksikkö (MoCo) on



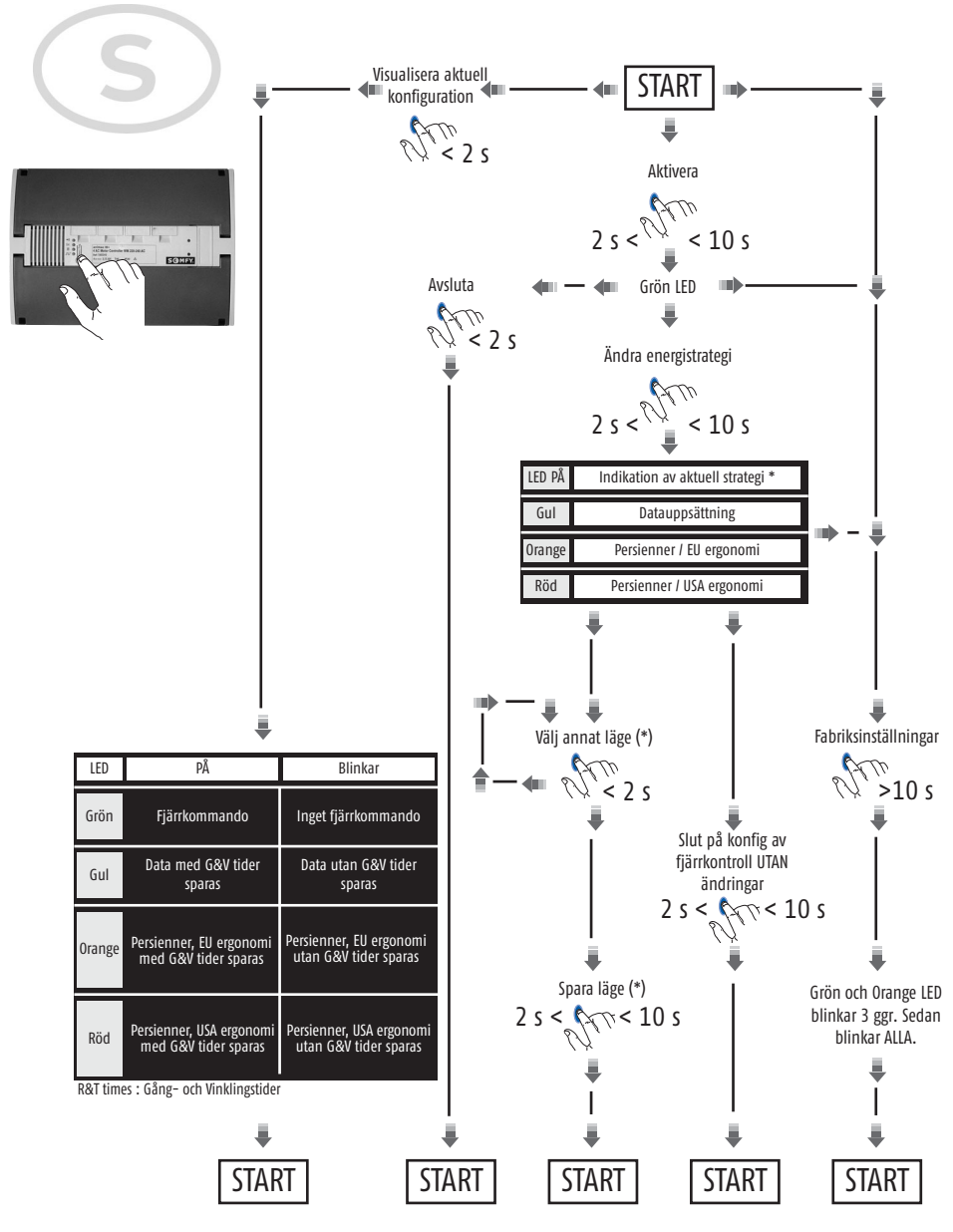
The following is only necessary if no PC configuration will be made



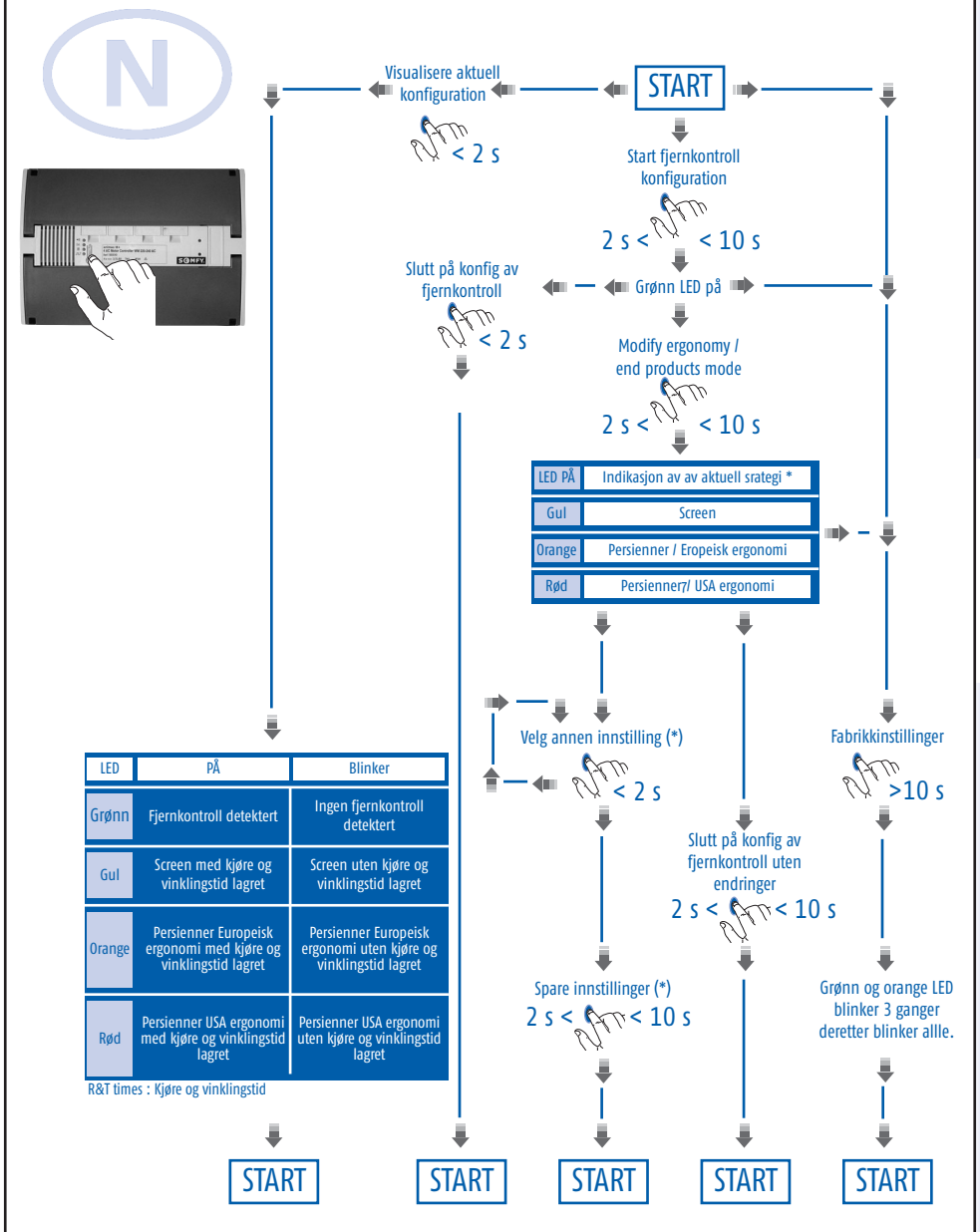




Följande punkter är bara aktuella om en PC INTE används vid konfiguration

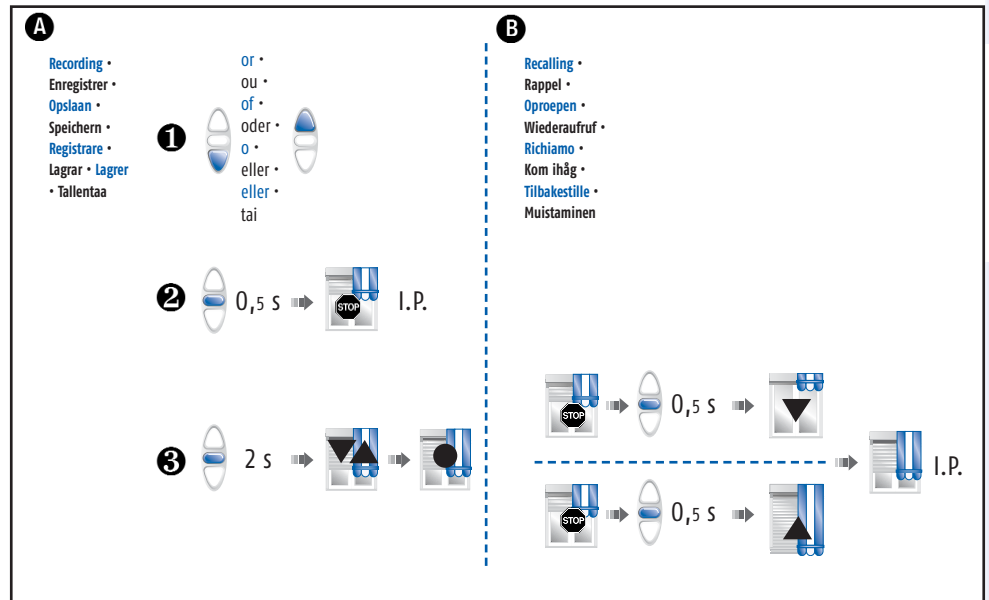
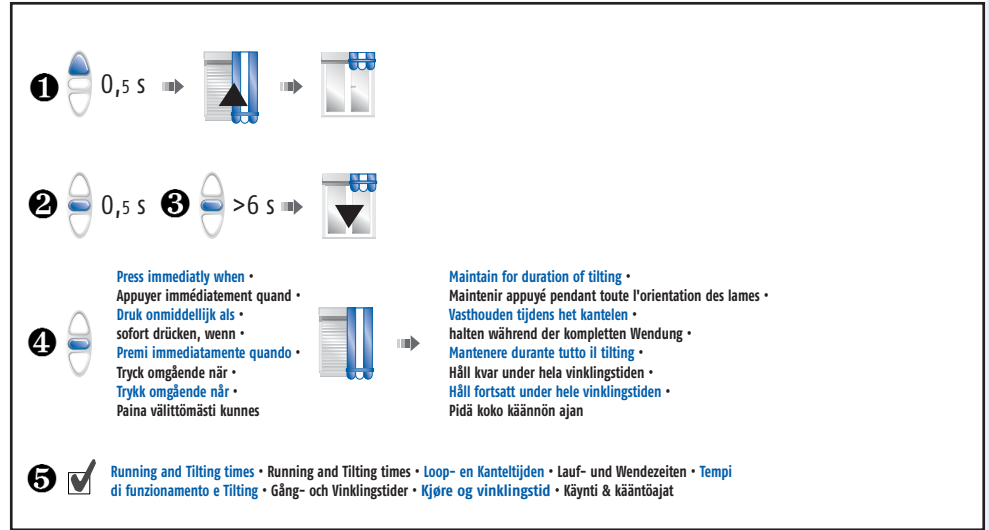
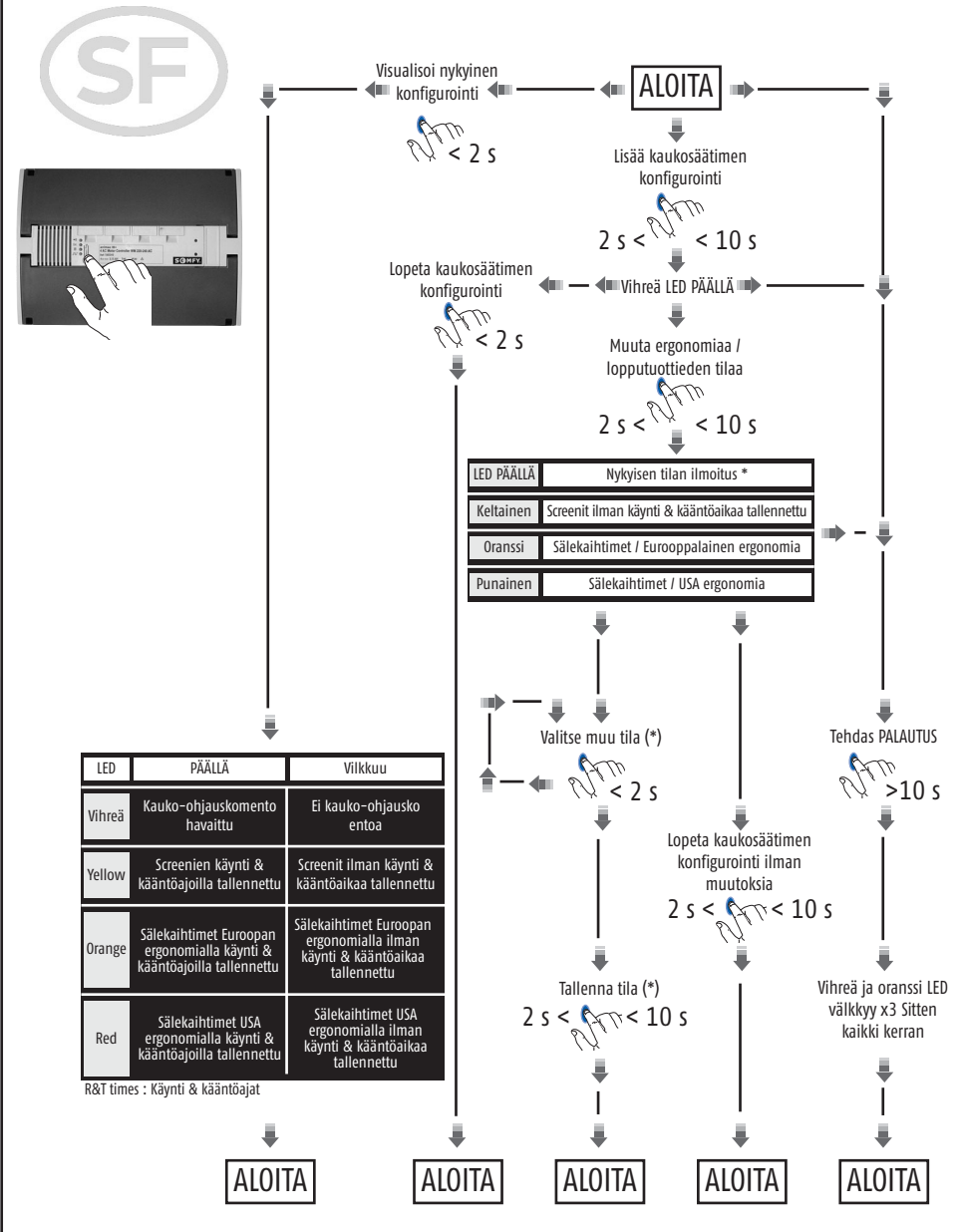


Følgende punpter er kun aktuelle om det ikke brukes PC ved konfiguration.





Tästä lähtien, välttämätöntä vain jos PC konfigurointia ei tehdä





**SOMFY**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Australia :  
SOMFY PTY LTD  
[www.somfy.com.au](http://www.somfy.com.au)

Austria :  
SOMFY GesmbH  
[www.somfy.at](http://www.somfy.at)

Belgium :  
NV SOMFY SA  
[www.somfy.be](http://www.somfy.be)

Brasil :  
SOMFY BRASIL STDA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Canada :  
SOMFY ULC  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Cyprus :  
SOMFY MIDDLE EAST  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Czech Republic :  
SOMFY Spol s.r.o.  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Denmark :  
SOMFY nordic AB  
DENMARK  
[www.Somfy.dk](http://www.Somfy.dk)

Finland :  
SOMFY nordic AB  
FINLAND  
[www.SomfyNordic.com](http://www.SomfyNordic.com)

France :  
SOMFY FRANCE  
[www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)

Germany :  
SOMFY GmbH  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

Greece :  
SOMFY HELLAS  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Hong Kong :  
SOMFY Co. Ltd  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Hungary :  
SOMFY Kft  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

India :  
SOMFY INDIA PVT Ltd  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Italy :  
SOMFY ITALIA s.r.l.  
[www.somfy.it](http://www.somfy.it)

Japan :  
SOMFY KK  
[www.somfy.co.jp](http://www.somfy.co.jp)

Lebanon :  
cf. Cyprus – SOMFY  
MIDDLE EAST  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Mexico :  
SOMFY MEXICO SA de CV  
[www.somfy.com.mx](http://www.somfy.com.mx)

Morocco :  
SOMFY MAROC  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Netherlands : SOMFY  
BV  
[www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)

Norway :  
SOMFY Nordic  
NORWAY  
[www.Somfy.no](http://www.Somfy.no)

Poland :  
SOMFY SP Z.O.O  
[www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)

Portugal : cf. Spain –  
SOMFY ESPANA SA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Russia : cf. Germany –  
SOMFY GmbH  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

Singapore :  
SOMFY PTE LTD  
[www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)

Slovakia : cf. Czech  
Republic –  
SOMFY Spol s.r.o.  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

South Korea :  
SOMFY JOO  
[www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)

Spain :  
SOMFY ESPANA SA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Sweden :  
SOMFY Nordic AB  
[www.Somfy.se](http://www.Somfy.se)

Switzerland :  
SOMFY A.G.  
[www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)

Taiwan :  
SOMFY TAIWAN  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

United Kingdom : SOMFY  
LTD  
[www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)

United States :  
SOMFY SYSTEMS Inc  
[www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

